



PDF ONLINE
parkside-diy.com



SCHLAUCHWAGEN / HOSE REEL / CHARIOT ENROULEUR DE TUYAU

DE AT BE CH

SCHLAUCHWAGEN

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

GB IE

HOSE REEL

Operation and safety notes

FR BE

CHARIOT ENROULEUR DE TUYAU

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

NL BE

TUINSLANGWAGEN

Bedienings- en veiligheidsinstructies

PL

WÓZEK NA WĄŻ OGRODOWY

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

CZ

VOZÍK NA HADICI

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

SK

NAVÍJACÍ VOZÍK NA HADICU

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

ES

CARRITO PORTAMANGUERAS

Instrucciones de utilización y de seguridad

DK

SLANGEVOGN

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

IT

CARRELLO AVVOLGITUBO

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

HU

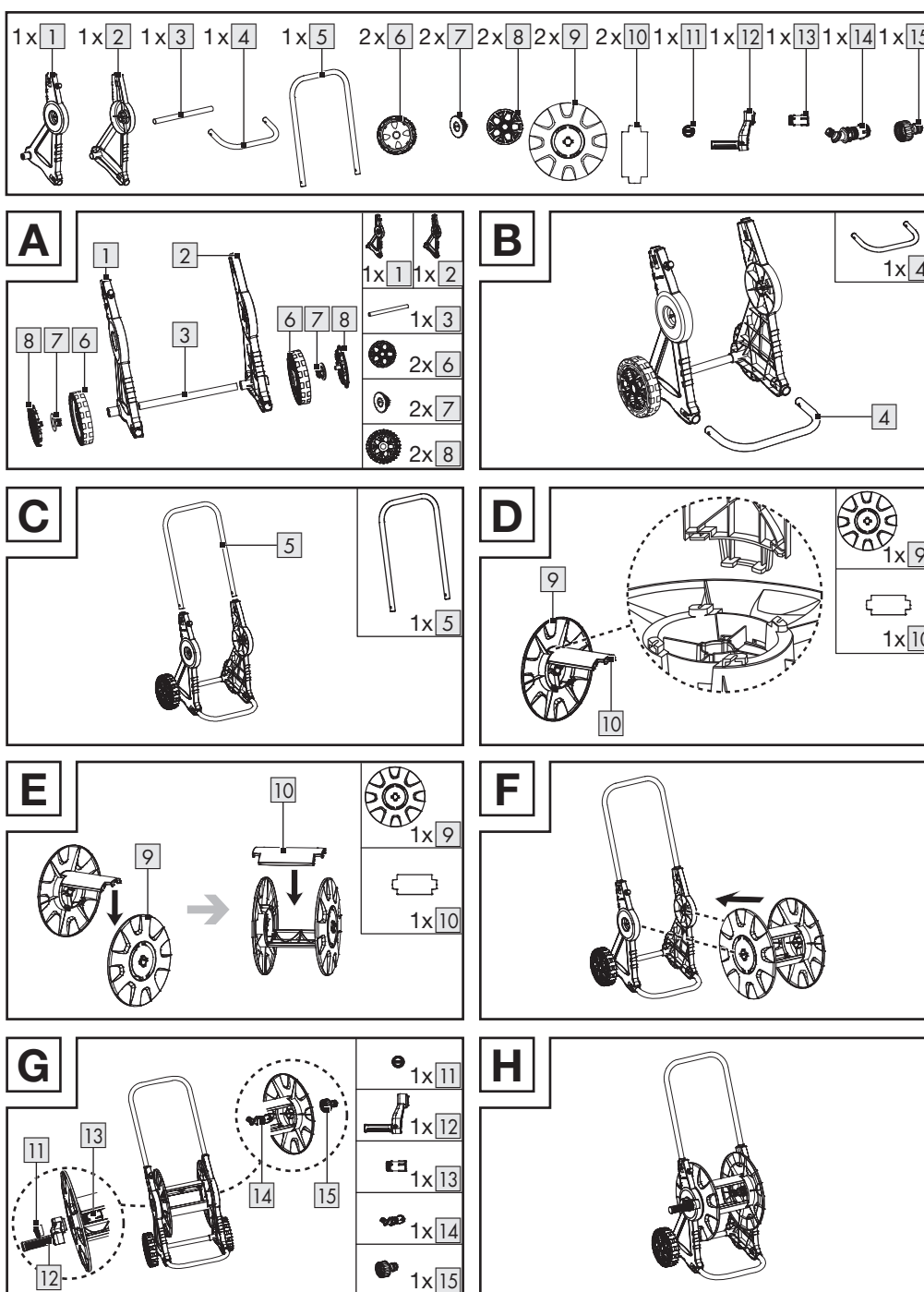
TÖMLŐKOCSI

Kezelési és biztonsági utalások

IAN 507542_2507

DE FR NL BE

PL CZ SK ES



▲ WARNING



Lesen Sie die Anleitung vor der ersten Benutzung des Produkts sorgfältig durch.

SCHLAUCHWAGEN

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Das Produkt kann einen Schlauch (½" – 13 mm) mit einer Gesamtlänge von 30 m tragen oder einem Schlauch (¾" – 19 mm) mit einer Gesamtlänge von 16 m.

● Technische Daten

Max. Betriebsdruck:	4 bar
---------------------	-------

⚠ Sicherheitshinweise

- Machen Sie sich vor der Montage des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.
- **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** DAS PRODUKT GEHÖRT NICHT IN KINDERHÄNDE.
- **DIESES PRODUKT IST KEIN SPIELZEUG!** Dieses Produkt sollte nicht von Kindern benutzt werden.

■ **LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickengefahr. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern.

■ **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

■ Lassen Sie die Montage nur durch fachkundige Personen durchführen!

■ Verschließen Sie die Schlauchöffnung während des Gebrauchs nicht mit Ihren Fingern oder mit Gegenständen.

■ Um Frostschäden zu vermeiden, lagern Sie den Schlauchwagen während des Winters trocken.

■ **VORSICHT! RUTSCHGEFAHR!** Stellen Sie sicher, dass der Boden in der Nähe des Schlauchwagens flach ist und möglichst trocken gehalten wird.

■ Drehen Sie den Wasserhahn zu, wenn der Schlauchwagen nicht in Gebrauch ist.

■ Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf Elektrogeräte!

■ Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf Personen oder Tiere!

■ Achtung: Vor der Verwendung darf stark erhitztes oder längere Zeit stehendes Wasser, das sich möglicherweise in der Zuleitung befindet, nicht auf Personen, Tiere oder Pflanzen gerichtet werden.



Das Produkt ist nicht zur Lieferung von Trinkwasser geeignet.



Das Produkt ist UV-beständig.



Das Produkt ist witterungsbeständig.

● Montage

- Abb. A bis H

● Schlauchwagen verwenden

- Schließen Sie die Schlauch-Schnell-Kupplung Ihres am Wasserhahn vormontierten Schlauches (nicht im Lieferumfang enthalten) an das äußere Ende der Schlauchkupplung 15 an. Der Schlauchwagen ist jetzt mit dem Wasserhahn verbunden.
- Verbinden Sie nun den ½" oder ¾" -Schlauch (nicht im Lieferumfang enthalten) (der auf die Trommel gerollt wird) mit der Innenseite der abgewinkelten Schlauchkupplung 14.
- Drehen Sie die klappbare Handkurbel 12 im Uhrzeigersinn, um den Schlauch aufzurollen.
- Ziehen Sie den ½" oder ¾" -Schlauch heraus, um ihn langsam abzurollen.
- Die Handkurbel 12 ist klappbar. Öffnen Sie sie, wenn ein Klicken zu hören ist. Dann ist die Handkurbel arretiert. Um sie zu entriegeln, drücken Sie den Knopf „Press“ an der Vorderseite des Griffs und schließen Sie den Griff.

● Nach Gebrauch

- Schalten Sie die Wasserversorgung ab.
- Trennen Sie den Versorgungsschlauch (nicht im Lieferumfang enthalten) von der Schlauchkupplung 15.

● Wartung, Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie zur Reinigung ein leicht angefeuchtetes, fussefreies Tuch.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 507542_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 507542_2507 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

Service

DE Service Deutschland
Tel.: 08008855300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 507542_2507

AT Service Österreich
Tel.: 0800447750
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 507542_2507

BE Service Belgien
Tél.: 080012614
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 507542_2507

CH Service Schweiz
Tel.: 0800563601
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 507542_2507

▲ WARNING



Before using the product for the first time, read the instructions carefully.

HOSE REEL

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

The product is not intended for commercial use.

The product can hold a hose (½" – 13 mm) with a total length of 30 m or a hose (¾" – 19 mm) with a total length 16 m.

● Technical data

Max. working pressure:	4 bar
------------------------	-------

⚠ Safety advice

- Make yourself familiar with all the operating instructions and safety advice for the product before installation. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.
- **CAUTION! DANGER OF INJURY!** KEEP THE PRODUCT OUT OF THE HANDS OF CHILDREN.
- **THIS PRODUCT IS NOT A TOY!** This product must not be used by children.

■ **DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children unsupervised with the packaging materials. Danger of suffocation. Keep out of the reach of children.

■ **CAUTION! RISK OF INJURY!** Ensure that all parts are undamaged and have been assembled appropriately. Risk of injury exists if assembled incorrectly. Damaged parts can effect safety and function.

■ Have the installation done by experienced persons only.

■ Never block the hose end with your fingers or other objects during use.

■ To avoid frost damage, store the hose trolley dry during winter.

■ **CAUTION! DANGER OF SLIPPING!** Ensure that the ground near the hose trolley is flat and is kept as dry as possible.

■ Turn the tap into the off position when the hose trolley is not in use.

■ Do not direct the water jet towards electrical equipment!

■ Do not direct the water jet towards persons or animals!

■ Warning: Before use, water that has been heated to a high temperature or has been stagnant for a long time, which may be in the supply line, must not be directed at persons, animals or plants.



The product is not suitable for delivering drinking water.



The product is UV-resistant.



The product is weather-resistant.

● Assembly

- Fig. A – H

● Using the hose reel

- Attach the quick-release connector of your already on the water tap pre-mounted hose (not included) to the external end of the hose coupling ^[13]. The hose reel is now connected to the tap.
- Now connect the ½” or ¾,4” hose (not included) (to be wound on to the drum) to the inner end of the angled hose coupling ^[14].
- Rotate the foldable hand crank ^[12] clockwise to roll up the hose.
- Pull out the ½” or ¾,4” hose to unroll it slowly.
- The hand crank ^[12] is foldable. Open it, when a click sound occurs, then the hand crank is locked. To unlock it, press the “Press” button on the front of the handle and close the handle.

● After use

- Turn off the water supply.
- Disconnect the supply hose (not included) from the hose coupling ^[15].

● Maintenance, cleaning and care

- Clean the product using a slightly moist, fluff-free cloth.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (e.g., IAN 507542_2507) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 507542_2507 takes you to the operating instructions for your item.

Service

- Service Great Britain**

Tel.: 08000518970

Contact form on parkside-diy.com **IAN 507542_2507**
- Service Ireland**

Tel.: 1800851251

Contact form on parkside-diy.com **IAN 507542_2507**

<div></div> <div>AVERTISSEMENT</div>	Avant d'utiliser le produit pour la première fois, lisez attentivement les instructions de la notice.
---	---

CHARIOT ENROULEUR DE TUYAU

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Le produit n’est pas prévu pour une utilisation commerciale. Le produit peut supporter un tuyau (½” – 13 mm) d’une longueur totale de 30 m ou un tuyau (¾” - 19 mm) d’une longueur totale de 16 m.

● Données techniques

Pression de fonctionnement max. :	4 bars
-----------------------------------	--------

Consignes de sécurité

- Avant le montage du produit, familiarisez-vous avec toutes les instructions d’utilisation et consignes de sécurité. Si vous transmettez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.
- PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURES ! LE PRODUIT NE DOIT PAS ÊTRE MIS ENTRE LES MAINS D’ENFANTS.**

● Informations importantes

- Le produit n'est pas prévu pour une utilisation commerciale. Le produit peut supporter un tuyau (½” – 13 mm) d’une longueur totale de 30 m ou un tuyau (¾” - 19 mm) d’une longueur totale de 16 m.
- Le produit n'est pas adapté pour l'usage professionnel.
- Le produit n'est pas adapté pour l'usage industriel.
- Le produit n'est pas adapté pour l'usage agricole.
- Le produit n'est pas adapté pour l'usage maritime.
- Le produit n'est pas adapté pour l'usage en hauteur.
- Le produit n'est pas adapté pour l'usage en milieu corrosif.
- Le produit n'est pas adapté pour l'usage en milieu explosif.
- Le produit n'est pas adapté pour l'usage en milieu à risque d'incendie.
- Le produit n'est pas adapté pour l'usage en milieu à risque de chute.
- Le produit n'est pas adapté pour l'usage en milieu à risque de foudre.
- Le produit n'est pas adapté pour l'usage en milieu à risque de pollution.
- Le produit n'est pas adapté pour l'usage en milieu à risque de bruit.
- Le produit n'est pas adapté pour l'usage en milieu à risque de vibration.
- Le produit n'est pas adapté pour l'usage en milieu à risque de rayonnement.

● Faire valoir sa garantie

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (par ex. IAN 507542_2507) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.

Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. La numéro de référence de l'article (IAN) 507542_2507 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.

- CE PRODUIT N'EST PAS UN JOUET !** Ce produit ne devrait pas être utilisé par des enfants.
- RISQUE MORTEL ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !** Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec les matériaux d'emballage. Il existe un risque d'étouffement. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Maintenez toujours le produit hors de la portée d'enfants.
- PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURES !** Vérifiez que toutes les pièces sont en parfait état et correctement montées. Un montage inapproprié représente un risque de blessures. Les pièces endommagées peuvent affecter la sécurité et le fonctionnement.
- Confiez le montage seulement à des personnes qualifiées !
- Pendant l'utilisation, ne bouchez pas l'orifice du tuyau avec vos doigts ou avec des objets.
- Pour éviter des dégâts dus au gel, rangez le chariot-dévidoir au sec durant l'hiver.
- PRUDENCE ! RISQUE DE GLISSEDE !** Veillez à ce que le sol à proximité du chariot-dévidoir soit plat et maintenu aussi sec que possible.
- Fermez le robinet d'eau lorsque le chariot-dévidoir n'est pas utilisé.
- Ne dirigez pas le jet d'eau vers des appareils électriques !
- Ne dirigez pas le jet d'eau vers des personnes ou des animaux !
- Attention : Avant toute utilisation, l'eau qui a été fortement exposée aux fortes chaleurs ou est restée longtemps stagnante, se trouvant par exemple encore dans le tuyau, ne doit pas être dirigée vers des personnes, des animaux ou des plantes.

- Le produit n'est pas adapté pour l'approvisionnement en eau potable.

- Le produit est résistant aux UV.

- Le produit résiste aux intempéries.

● Montage

- III. A à H

● Utiliser le chariot-dévidoir

- Branchez le raccord de tuyau rapide de votre tuyau, prémonté sur le robinet d'eau (non compris dans le contenu de l'emballage) sur l'extrémité extérieure du raccord de tuyau ^[15]. Le chariot-dévidoir est maintenant raccordé au robinet d'eau.
- Raccordez maintenant le tuyau ½” ou ¾,4” (non compris dans le contenu de l'emballage) (qui est enroulé sur le tambour) à l'intérieur du raccord du tuyau ^[14] coudé.
- Pour enrouler le tuyau, tournez la manivelle ^[12] dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Tirez sur le tuyau de ½” ou ¾,4” , pour le dérouler lentement.
- La manivelle ^[12] est rabattable. Ouvrez-la lorsque vous entendez un clic. La manivelle est alors bloquée. Pour la déverrouiller, appuyez sur le bouton « Press » situé à l'avant de la poignée et fermez la poignée.

● Après utilisation

- Coupez l'alimentation d'eau.
- Débranchez le tuyau d'alimentation (non compris dans le contenu de l'emballage) du raccord de tuyau ^[15].

● Maintenance, nettoyage et entretien

- Utilisez un chiffon légèrement humide et non pelucheux pour le nettoyage.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- ° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - ° s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - ° s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- ° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

GB/IE

GB/IE + FR/BE

FR/BE

<div></div> <div>WAARSCHUWING</div>	Lees voor het eerste gebruik van het product de handleiding zorgvuldig door.
--	--

TUINSLANGWAGEN

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

● Beoogd gebruik

Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik. Het product kan een slang (½” – 13 mm) met een totale lengte van 30 m dragen of een slang (¾” – 19 mm) met een totale lengte van 16 m.

● Technische gegevens

Max. gebruiksdruk:	4 bar
--------------------	-------

Veiligheidsaanwijzingen

- Zorg ervoor dat u, voordat u het product monteert, met alle veiligheids- en bedieningsaanwijzingen vertrouwd bent. Overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product aan derden.
- VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR LETSEL! HET PRODUCT HOORT NIET IN DE HANDEN VAN KINDEREN.**
- DIT PRODUCT IS GEEN SPEELGOED!** Dit product moet niet worden gebruikt door kinderen.

FR/BE

FR/BE

FR/BE + NL/BE

- LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLEN VOOR (KLEINE) KINDEREN!** Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten gevaren vaak. Houd kinderen steeds uit de buurt van het product.
- VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR LETSELI!** Zorg ervoor dat alle onderdelen intact zijn en deskundig zijn geïnstalleerd. Bij ondeskundige montage bestaat er gevaar voor verwondingen. Beschadigde delen kunnen de veiligheid en de werking beïnvloeden.
- Laat de montage uitsluitend door vaklieden uitvoeren!
- Sluit de slangopening niet met uw vingers of voorwerpen tijdens gebruik.
- Om vorstschade te voorkomen, dient u de slangtrolley droog op te bergen tijdens de winter.
- VOORZICHTIG! RISICO VOOR UITGLIJDEN!** Zorg ervoor dat de grond in de buurt van de slangtrolley vlak is en zo droog mogelijk wordt gehouden.
- Draai de waterkraan dicht als de slangtrolley niet wordt gebruikt.
- Richt de waterstraal niet op elektrische apparaten!
- Richt de waterstraal niet op personen of dieren!
- Opgelet: Vóór gebruik mag water dat lange tijd is verwarmd of heeft gestaan en dat zich mogelijk in de toevoerleiding bevindt, niet worden gericht op personen, dieren of planten.



Het product is niet geschikt voor het leveren van drinkwater.



Het product is UV-bestendig.



Het product is weersbestendig.

- Montage**

- Afb. A t/m H

- De slangtrolley gebruiken**

- Sluit de slangsnelkoppeling van de slang die vooraf op de kraan is gemonteerd (niet meegeleverd) op het buitenste uiteinde van de slangkoppeling **[15]** aan. De slangtrolley is nu aangesloten op de kraan.
- Sluit nu de ½” of ¾” slang (niet meegeleverd) (die op de trommel wordt gerold) aan op de binnenkant van de haakse slangkoppeling **[14]** .
- Draai de opklapbare handkruk **[12]** met de klok mee om de slang op te rollen.
- Trek de ½”of ¾/4” slang eruit om deze langzaam uit te rollen.
- De handkruk **[12]** is opklapbaar. Open deze wanneer u een klik hoort. Dan is de handkruk vergrendeld. Druk om deze te ontgrendelen op de knop “Press” aan de voorkant van de kruk en sluit de kruk.

- Na gebruik**

- Schakel de watertoevoer uit.
- Koppel de toevoerslang (niet meegeleverd) los van de slangkoppeling **[15]**.

- Onderhoud, schoonmaken en verzorging**

- Gebruik voor het schoonmaken een enigszins vochtige, pluisvrije doek.

- Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

- Garantie**

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Afwikeling in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 507542_2507) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegedeelde service-adres opsturen.

Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 507542_2507 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.


Service



Service Nederland
Tel.: 08000229556
Contactformulier op parkside-diy.com
IAN 507542_2507



Service België
Tel.: 080012614
Contactformulier op parkside-diy.com
IAN 507542_2507

 OSTRZEŻENIE	Przed pierwszym użyciem produktu należy uważnie przeczytać instrukcję.
---	--

WÓZEK NA WAŻ OGRODOWY

- Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

- Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Produkt jest odpowiedni do węży (½” – 13 mm) o łącznej długości 30 m lub węży (¾” - 19 mm) o łącznej długości 16 m.

- Dane techniczne**

Maks. ciśnienie robocze:	4 bary
--------------------------	--------

Instrukcje bezpieczeństwa

- Przed zmontowaniem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami obsługi i bezpieczeństwa. W przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dołączyć wszystkie dokumenty.
- OSTROŻNIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!** PRODUKT NIE MOŻE DOSTAĆ SIĘ DO RĄK DZIECI.
- TEN PRODUKT NIE JEST ZABAWKĄ!** Ten produkt nie powinien być używany przez dzieci.

	NL/BE		NL/BE		NL/BE + PL
--	-------	--	-------	--	------------

- ZAGROŻENIE ŻYCIA I NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU DLA MAŁYCH DZIECI I NIEMOWLĄT!** Nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałami pakunkowymi. Istnieje zagrożenie uduszeniem. Dzieci często lekceważą zagrożenia. Trzymać dzieci z dala od produktu.
- OSTROŻNIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!** Upewnij się, czy wszystkie części są nieuszkodzone i prawidłowo zamontowane. W przypadku nieprawidłowego montażu występuje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń. Uszkodzone części mogą wpłynąć negatywnie na bezpieczeństwo i funkcjonowanie produktu.
- Dokonanie montażu należy zlecić jedynie osobie z odpowiednimi kwalifikacjami!
- Podczas korzystania z urządzenia nie wolno blokować otworów węża palcami ani innymi przedmiotami.
- Aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych przez mróz, w okresie zimowym wózek na wąż należy przechowywać w suchym miejscu.
- OSTROŻNIE! RYZYKO POŚLIZGNIĘCIA!** Upewnij się, że podłoże w pobliżu wózka na wąż jest w miarę możliwości suche.
- Zakręcać zawór wody, gdy bęben na wąż nie jest używany.
- Nie kierować strumienia wody na urządzenia elektroniczne!
- Nie kierować strumienia wody na ludzi lub zwierzęta!
- Uwaga: Przed użyciem nie należy kierować wody na ludzi, zwierzęta ani rośliny, zwłaszcza jeśli woda mogła się nagrzać lub stała przez długi czas w przewodzie doprowadzającym.



Produkt nie nadaje się do dostarczania wody pitnej.



Produkt jest odporny na promieniowanie UV.



Ten produkt jest odporny na warunki atmosferyczne.

- Montaż**

- Rys. A do H

- Używanie wózka z wężem**

- Zamocowaną wcześniej na kranie szybkozłączkę węża (nie zawarto w dostawie) podłączyć do zewnętrznego końca złączki węża **[15]**. Wózek z wężem jest teraz podłączony do kranu.
- Teraz można podłączyć wąż ½” lub ¾/4” (nie zawarto w dostawie) (zwinieły na bębnie) po wewnętrznej stronie zakrzywionej złączki węża **[14]**.
- Kręcić składaną korbą ręczną **[12]** zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zwinąć wąż.
- Wyciągać wąż ½” lub ¾/4” , powoli go rozwijając.
- Korbą ręczna **[12]** jest składana. Otworzyć ją, aż rozlegnie się kliknięcie. Korbą ręczna jest wtedy zablokowana. W celu odblokowania nacisnąć przycisk „Press” z przodu uchwytu i zamknąć uchwyt.

- Po użyciu**

- Odciąć dopływ wody.
- Odłączyć wąż doprowadzający (nie zawarto w dostawie) do złączki węża **[15]**.

- Czyszczenie i konserwacja**

- Do czyszczenia należy używać lekko zwilżonej, niestrzępiącej się ściereczki.

- Utylizacja**

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Produkt, w tym akcesoriai materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzuc je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

- Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, wężę, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przelączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (np. IAN 507542_2507) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejkę z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.

- OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!** Zajistíte, aby byly všechny části nepoškozené a odborně namontované. Při neodborné montáži existuje nebezpečí zranění. Poškozené části mohou ovlivnit bezpečnosť a funkci.
- Montáž nechajte vykonať jen prostřednictvím odborníků!
- Během používání nezakrývejte otvor hadice prsty ani předměty.
- Aby nedošlo k poškození mrazem, skladujte hadicový vozík v zimě suchý.
- OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ OKLOUZNUTÍ!** Zajistíte, aby byla podlaha v blízkosti hadicového vozíku rovná a pokud možno udržována suchá.
- Vždy uzavřete vodní kohout, když není hadicový vozík používán.
- Nemířte vodním paprskem na elektrické přístroje!
- Nemířte vodním paprskem na osoby nebo zvířata!
- Výstraha: Před použitím nesmí být voda, která byla silně zahřátá nebo dlouho stála a která se případně nachází v přírodním potrubí, směřována na osoby, zvířata nebo rostliny.



Výrobek není vhodný pro dodávku pitné vody.



Výrobek je odolný proti UV záření.

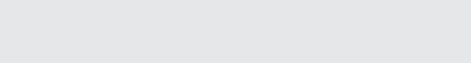
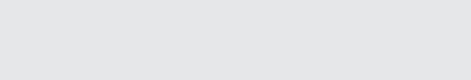


Tento výrobek je odolný vůči povětrnostním vlivům.

- Montáž**
- Obr. A až H

- Použijte hadicový vozík**
- Připojte rychlospojku hadice (neobsažena v dodávce) předmontované na kohoutu k vnějšímu konci hadicové spojky [15]. Hadicový vozík je nyní spojen s kohoutem.

- Montáž**
- Obr. A až H



- Používanie vozíka na hadicu**
- Rýchlospojku na hadici, ktorá je predmontovaná na vodovodnom kohútiku (nie je súčasťou balenia) pripojíte k vonkajšiemu koncu spojenia na hadici [15]. Vozík na hadicu je teraz pripojený k vodovodnému kohútiku.
- Teraz pripojíte hadicu s priemerom ½” alebo ¾,“ (nie je súčasťou balenia) (ktorá je navinutá na bubne) k vnútornej strane kolennového spojenia na hadici [14].
- Hadicu naviniete tak, že sklopnú kľuku [12] budete točiť v smere hodinových ručičiek.
- Keď potiahnete za ½” alebo ¾,“ hadicu, bude sa pomaly odvíjať.
- Kľuka [12] je sklopná. Otvorte ju, keď budete počuť cvaknutie. Kľuka je potom zablokovaná. Na jej odblokovanie stlačte tlačidlo „Press“ na prednej strane rukoväti a rukoväť zatvorte.

- Po použití**
- Vypnite prívod vody.
- Odpojte prívodnú hadicu (nie je súčasťou balenia) od spojenia na hadici [15].

- Údržba, čistenie a starostlivosť**
- Na čistenie používajte iba mierne navlhčenú handru bez chlпов.

- Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

- Nyní připojte ½” nebo ¾,“ hadici (není součástí dodávky) (která je navinutá na cívice) k vnitřní straně úhlové hadicové spojky [14].
- Pro navinutí hadice otáčejte ruční kliku [12] ve směru hodinových ručiček.
- Vytáhněte ½” nebo ¾,“ hadici a pomalu ji odvíjejte.
- Ruční klika [12] je výklopná. Otevřete ji, jakmile uslyšíte cvaknutí. Poté je ruční klika zajištěna. Chcete-li ji odemknout, stiskněte tlačítko „Press“ na přední straně kliky a kliku zavřete.

- Po použití**

- Vypněte prívod vody.
- Odpojte prívodní hadici (není součástí dodávky) od hadicové spojky [15].

- Údržba, čištění a péče**

- Pro čištění výrobku používejte lehce navlhčenou utěrku nepouštějící vlákna.

- Zlikvidování**

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.

- Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se v výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (např. IAN 507542_2507).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.

Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadaním čísla položky (IAN) 507542_2507 se dostanete k návody k obsluze Vašeho výrobku.

Servis
 (cz)
Servis Česká republika
Tel.: 800023611
Kontaktní formulář je zapnutý
 (cz)
parkside-diy.com
IAN 507542_2507

<div></div> <div>VÝSTRAHA</div>	
<div></div> <div></div>	Před prvním použitím produktu si pozorně přečítajte návod.

NAVIJACÍ VOZÍK NA HADICU

- Úvod**

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznáňte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

- Použitie v súlade s určením**

Tento produkt nie je určený na komerčné použitie. Produkt je vhodný pre hadicu (½” – 13 mm) s celkovou dĺžkou 30 m alebo hadicu (¾” - 19 mm) s celkovou dĺžkou 16 m.

- Technické údaje**

Max. prevádzkový tlak:	4 bar
------------------------	-------



Bezpečnostné upozornenia

- Pred montážou produktu sa oboznáňte so všetkými upozoreniami k obsluhe a so všetkými bezpečnostnými upozoreniami. V prípade postúpenia produktu ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k produktu.
- POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! VÝROBOK NEPATRÍ DO RÚK DEŤOM.**
- TENTO PRODUKT NIE JE HRAČKA!** Tento produkt nesmú používať deti.

CZ

CZ

SK

<div></div> <div>ADVERTENCIA</div>	
<div></div> <div></div>	Lea atentamente el manual antes de usar el producto por primera vez.

CARRITO PORTAMANGUERAS

- Introducción**

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

- Uso previsto**

El producto no ha sido concebido para el uso comercial. El producto puede soportar una manguera(½” – 13 mm) con una longitud total de 30 m o una manguera (¾” - 19 mm) con una longitud total de 16 m.

- Datos técnicos**

Presión operativa máxima:	4 bar
---------------------------	-------



Indicaciones de seguridad

- Antes de montar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de seguridad y funcionamiento. Entregue toda la documentación si transfiere el producto a terceros.
- ¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE LESIONES! EL PRODUCTO NO DEBE CAER EN MANOS DE LOS NIÑOS.**
- ¡ESTE PRODUCTO NO ES NINGÚN JUGUETE!** Este producto no debe ser utilizado por niños.

- ¡PELIGRO DE MUERTE O ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!** Nunca deje a los niños solos con el material de embalaje. Peligro de asfixia. Los niños a menudo subestiman los peligros. Mantenga siempre el producto fuera del alcance de los niños.
- ¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE LESIONES!** Asegúrese de que ninguna pieza esté dañada y de que todas estén montadas adecuadamente. Existe peligro de lesiones por montaje incorrecto. Las piezas dañadas pueden afectar negativamente a la seguridad y al correcto funcionamiento.
- ¡Encargue el montaje únicamente a personas cualificadas!
- No desgaste la abertura de la manguera con sus dedos u otros objetos durante el uso.
- Para evitar daños por heladas, guarde el carro portamangueras seco durante el invierno.
- ¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE RESBALONES!** Asegúrese que el suelo cerca del carro portamangueras sea plano y manténgalo lo más seco posible.
- Cierre el grifo cuando no vaya a usar el carro portamangueras.
- ¡No dirija el chorro de agua a aparatos eléctricos!
- ¡No dirija el chorro de agua a personas o animales!
- Atención: Antes de su uso no podrá dirigirse hacia las personas, los animales ni las plantas el agua que se haya calentado mucho o que haya estado ahí durante mucho tiempo y que posiblemente se encuentre en el conducto de alimentación.

- El producto no es adecuado para el suministro de agua potable.

- El producto es resistente a los rayos UV.

- El producto es resistente a la intemperie.

- Montaje**

- Fig. A a H

- Usar el carro portamangueras**

- Conecte el acoplamiento rápido de su manguera premontada en el grifo de agua (no incluido en el volumen de entrega) al extremo exterior del acoplamiento de la manguera [15]. El carro portamangueras ya está conectado al grifo.
- Conecte ahora la manguera de ½” o ¾,“ - (no incluida en el volumen de entrega) (que se enrolla sobre el tambor) con el lado interior del acoplamiento acodado de la manguera [14].
- Gire la manivela [12] plegable en el sentido de las agujas del reloj para enrollar la manguera.
- Tire hacia fuera de la manguera de ½” o ¾,“ para desenrollarla lentamente.
- La manivela [12] es plegable. Ábrala cuando oiga un clic. Entonces, la manivela estará bloqueada. Para desbloquearla, presione el botón «Press» del lado delantero del asa, y cierre el asa.

- Después del uso**

- Desconecte el suministro de agua.
- Separe el tubo flexible de suministro (no incluido en el volumen de suministro) del acoplamiento de manguera [15].

- Mantenimiento, limpieza y cuidado**

- Para la limpieza, utilice un paño ligeramente humedecido y libre de pelusas.

SK

SK + ES

ES

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje for udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekomet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din forespørgsel, bedes du overholde følgende instruktioner:

Ved alle forespørgsler, skal kvitteringen og varenummeret (f.eks. IAN 507542_2507) kunne forevises som dokumentation på købet.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

Tramitación de la garantía

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (p. ej. IAN 507542_2507) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.

En parkside-diy.com puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 507542_2507 accede al manual de instrucciones de su artículo.

Asistencia

ES **Asistencia en España**
Tel.: 900994940
Formulario de contacto en parkside-diy.com
IAN 507542_2507

 ADVARSEL	
	Husk at læse vejledningen omhyggeligt inden den første anvendelse.

SLANGEVOGN

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

● Forskriftsmæssig anvendelse

Produktet er ikke beregnet til erhvervmæssig brug. Produktet passer til en slange (½” – 13 mm) med en samlet længde på 30 m eller en slange (¾” - 19 mm) med en samlet længde på 16 m.

					
					
● Tekniske data					
Maks. driftstryk:					4 bar

	Sikkerhedsanvisninger
----------------------------	------------------------------

- Gør dig fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger, inden produktet monteres. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.
- FORSIGTIG! FARE FOR KVÆSTELSER!** PRODUKTET HØRER IKKE TIL I HÆNDERNE PÅ BØRN.
- DETTE PRODUKT ER IKKE ET LEGETØJ!** Dette produkt må ikke benyttes af børn.
- FARE FOR DØDSFALD OG ULYKKER FOR SMÅ BØRN OG SPÆDBØRN!** Børn må aldrig være alene med emballagematerialet uden opsyn. Risiko for kvælning. Børn undervurderer ofte faresituationer. Børn skal altid holdes borte fra produktet.

 AVVERTENZA	
	Leggere attentamente le istruzioni prima del primo utilizzo del prodotto.

CARRELLO AVVOLGITUBO

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodoto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● Uso previsto

Il prodotto non è adatto per l'uso commerciale. Il prodotto può contenere un tubo flessibile (½” – 13 mm) con una lunghezza totale di 30 m o un tubo flessibile (¾” - 19 mm) con una lunghezza totale di 16 m.

					
					
● Dati tecnici					
Pressione massima di esercizio:					4 bar

	Istruzioni di sicurezza
----------------------------	--------------------------------

- Prima di montare il prodotto, familiarizzare con tutte le istruzioni per l'uso e la sicurezza. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.
- CAUTELA! PERICOLO DI LESIONI!** IL PRODOTTO DEVE ESSERE TENUTO LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI.
- QUESTO PRODOTTO NON È UN GIOCATTOLO!** Questo prodotto non dovrebbe essere utilizzato dai bambini.

- FORSIGTIG! FARE FOR KVÆSTELSER!** Kontrollér, at alle dele er ubeskadigede og fagmæssigt korrekt monteret. Ved forkert samling er der fare for personskader. Beskadigede dele kan påvirke sikkerhed og funktion.
- Overlad kun monteringen til autoriserede installatører!
- Luk ikke slangeåbningen med fingrene eller genstande under brug.
- For at undgå frostskader skal slangevognen opbevares tørt om vinteren.
- FORSIGTIG! GLIDEFARE!** Sørg for, at gulvet i nærheden af slangevognen så vidt muligt er fladt og holdes tørt.
- Sluk for vandhanen, når slangevognen ikke er i brug.
- Ret ikke vandstrålen mod elektriske apparater!
- Ret ikke vandstrålen mod personer eller dyr!
- Obs: Hvis der i forsyningen er vand, der er kraftigt opvarmet eller har været stillestående i længere tid, må det ikke bruges til mennesker, dyr eller planter.

	Produktet er ikke egnet til at transport af drikkevand.
----------------------------	---

	Produktet er uv-bestandigt.
----------------------------	-----------------------------

	Produktet er vejrbestandigt.
----------------------------	------------------------------

					
					
● Montering					
Fig. A til H					

● Brug af slangevogn

- Slut slangens lynkobling på den slange, der er monteret på vandhanen (medfølger ikke) til den ydre ende af slangekoblingen [15]. Nu er slangevognen forbundet med vandhanen.

- Montaggio**
 - Fig. da A ad H
- Utilizzo del carrello avvolgitubo**
 - Collegare l'attacco rapido del tubo flessibile preassemblato al rubinetto dell'acqua (non incluso) all'estremità esterna dell'attacco del tubo flessibile [15]. Il carrello avvolgitubo è ora collegato al rubinetto dell'acqua.
 - A questo punto, collegare il tubo flessibile da ½” o ¾” (non incluso) (che è arrotolato sull'avvolgitubo) all'interno dell'attacco del tubo flessibile [14] angolato.
 - Ruotare la manovella [12] pieghevole in senso orario per arrotolare il tubo flessibile.
 - Estrarre il tubo flessibile da ½” o ¾” per srotolarlo lentamente.
 - La manovella [12] è pieghevole. Aprirla quando si sente un clic. A questo punto, la manovella è bloccata. Per sbloccarla, premere il pulsante „Press“ sulla parte anteriore dell'impugnatura e chiudere l'impugnatura.

- Dopo l'uso**
 - Chiudere l'alimentazione idrica.
 - Scollegare il tubo di alimentazione (non incluso) dall'attacco del tubo flessibile [15].

● Manutenzione, pulizia e cura

- Per la pulizia, utilizzare un panno privo di lanugine, leggermente inumidito.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

- Slut nu ½”- eller ¾”-slangen (medfølger ikke) (som rulles op på tromlen) til indersiden af den vinklede slangekobling [14].
- Drej det foldbare håndsving [12] med uret for at rulle slangen op.
- Træk langsomt i ½”- eller ¾”- slangen for at rulle den ud.
- Håndsvinget [12] er foldbart. Åbn det, når der lyder et klik. Så er håndsvinget låst. For at låse det op skal du trykke på knappen mærket "Press" på forsiden af håndsvinget og folde det ind.

● Efter brug

- Luk for vandforsyningen.
- Afbryd forsyningsslangen (medfølger ikke) fra slangekoblingen [15].

● Service, rengøring og vedligeholdelse

- Anvend en let fugtig, fnugfri klud til rengøring.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

Il prodotto , i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Gestione dei casi in garanzia

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 507542_2507) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.

Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parkside-diy.com. Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 507542_2507 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.

Assistenza

Assistenza Italia

Tel.: 800172663

Modulo di contatto sul sito

parkside-diy.com

IAN 507542_2507

<div>▲ FIGYELMEZTETÉS</div>	<div>▲ FIGYELMEZTETÉS</div>
<div>▲ FIGYELMEZTETÉS</div>	<div>▲ FIGYELMEZTETÉS</div>
<div>▲ FIGYELMEZTETÉS</div>	<div>▲ FIGYELMEZTETÉS</div>
<div>▲ FIGYELMEZTETÉS</div>	<div>▲ FIGYELMEZTETÉS</div>

A termék első használata előtt olvassa végig gondosan a használati útmutatót.

TÖMLŐKOCSI

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leirtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

A termék üzleti használatra nem alkalmas. A termék egy tömlő (½”–13 mm) tárolására alkalmas, melynek teljes hossza 30 m, vagy egy tömlő (¾”–19 mm) tárolására, melynek teljes hossza 16 m.

● Műszaki adatok

Maximális működési nyomás:	4 bar
----------------------------	-------

<div>▲ FIGYELMEZTETÉS</div>	<div>▲ FIGYELMEZTETÉS</div>
---	---

- Biztonsági utasítások**
 - A termék összeszerelése előtt ismerkedjen meg a kezelési és biztonsági utasításokkal. Ha a terméket egy harmadik személynek továbbadja, adja mellé annak a teljes dokumentációját is.
 - VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY! A TERMÉK GYERMEKEK KEZÉBE NEM VALÓ.**
 - A TERMÉK NEM JÁTÉKSZER!** A terméket gyermekek nem használhatják.

- ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY GYERMEKEK, KISGYERMEK SZÁMÁRA!** A gyermekeket soha ne hagyja magára a csomagolóanyagokkal. Fulladásveszély áll fenn. A gyermekek gyakran alábecsülik a veszélyeket. Tartsa a gyermekeket a terméktől mindig távol.
- VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!** Győződjön meg arról, hogy minden rész sértetlenül és szakszerűen van-e felszerelve. A nem megfelelő összeszerelés sérülés veszélyével jár. A sérült alkatrészek befolyásolhatják a biztonságot és a működést.
 - Az összeszerelést csakis szakemberrel végeztesse!
 - Használat közben ne takarja el a tömlő nyílását ujjaival vagy tárgyakkal.
 - Hogy elkerülje a fagykárokat, a tömlőkocsit télen száraz állapotban tárolja.
- VIGYÁZAT! CSÚSZÁSVESZÉLY!** Gondoskodjon arról, hogy a tömlőkocsi közelében a talaj egyenletes és lehetőleg száraz legyen.
 - Zárja el a vízcsapot, ha nem használja a tömlőkocsit.
 - Ne irányítsa a vízsugarat elektromos berendezésekre!
 - A vízsugarat soha ne irányítsa emberekre vagy állatokra!
 - Figyelem: Használat előtt az esetlegesen a vezetékben lévő erősen felforrósodott vagy tartósan állott vizet tilos személyekre, állatokra vagy növényekre irányítani.

- ▲ **FIGYELMEZTETÉS**

 - A termék ivóvízellátásra nem alkalmas.

- ▲ **FIGYELMEZTETÉS**

 - A termék UV-álló.

- ▲ **FIGYELMEZTETÉS**

 - A termék időjárásálló.

● Összeszerelés

- A–H ábra

● A tömlőkocsi használata

- Csatlakoztassa a vízcsapnál előszerelt tömlőn lévő gyorscsatlakozót (nincs mellékelve) a tömlőcsatlakozó 15 külső végére. A tömlőkocsit ezzel összekötötte a vízcappal.
- Ekkor csatlakoztassa a ½” vagy ¾” méretű tömlőt (nincs mellékelve) (amelyet a dobra felteker) a hajlított tömlőcsatlakozó 14 belső felével.
- Fordítsa el a kihajtható kézikart 12 az óramutató járásával egyező irányba a tömlő felcsévéléséhez.
- Húzza ki a ½” vagy ¾” méretű tömlőt, majd lassan tekerje le.
- A kézikar 12 kihajtható. Hajtsa ki, amint egy kattánást hall. A kézikar ekkor rögzül. A ki kioldáshoz nyomja meg a fogó elülső oldalán található, „Press” feliratú gombot, majd zárja le a fogót.

● Használat után

- Zárja el a vizet.
- Válassza le a víztömlőt (nincs mellékelve) a tömlőcsatlakozóról 15.

● Karbantartás, tisztítás és ápolás

- A tisztítást egy enyhén nedves, szőszmentes ruhával végezze.

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

<div>▲ FIGYELMEZTETÉS</div>	<div>▲ FIGYELMEZTETÉS</div>
---	---

A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.

A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

IT + HU

HU

HU

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (pl. IAN 507542_2507) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.

A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 507542_2507 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.

Szerviz

Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021647

A formanyomtatvány itt elérhető:

parkside-diy.com

IAN 507542_2507



PDF ONLINE
parkside-diy.com

IAN 507542_2507

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

GERMANY

Model No.: HG09868

Version: 01/2026

HU